



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

**ALLEGATO 5 - BANDO PER L'EROGAZIONE DI BORSE DI STUDIO
PER PERIODI DI RICERCA ALL'ESTERO
PER LA PREPARAZIONE DELLA TESI DI LAUREA MAGISTRALE
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE (LILEC)**

Art.1 – Requisiti di partecipazione

Le borse sono riservate esclusivamente a studenti **iscritti al II anno di corso nell'A.A. 2020/2021** ai corsi di Laurea Magistrale sottoindicati che, al momento di presentare della domanda di partecipazione al bando abbiano **già concordato** con la Relatrice o il Relatore il titolo della tesi e abbiano a disposizione un periodo sufficiente per lo svolgimento del programma proposto.

- ✓ Lingua e Cultura Italiane per Stranieri (LM-39 – Linguistica),
- ✓ Letterature Moderne Comparate e Postcoloniali (LM-37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane)
- ✓ Language, Society and Communication (LM – 38 Modern Languages for communication and international cooperation).

Le condizioni di cui al punto 1 devono sussistere al momento della presentazione della domanda (in mancanza, non sarà possibile procedere con la procedura online – vedi art. 6)

Art. 2 – Finalità dell'assegnazione

Le borse assegnate costituiscono un contributo per consentire lo sviluppo di un progetto relativo alla preparazione della tesi di laurea che riguardi l'argomento della stessa. Saranno prese in considerazione tesi di contenuto o impostazione internazionale per le quali sia motivata l'opportunità di svolgere la ricerca presso un'università o ente straniero. L'assegnazione dei contributi ha lo scopo di consentire del tutto o in parte la preparazione della tesi all'estero.

Sono ammessi quindi progetti finalizzati a:

- a. Raccolta di informazioni che possano essere reperibili solo sul campo in un paese straniero;
- b. Ricerca in archivio o centro di ricerca estero;
- c. Ricerca in collaborazione con ricercatori o docenti in università o enti stranieri;
- d. Traduzione in cui è prevista la collaborazione effettiva con l'autore / gli autori del testo originale.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Art. 3 – Importi delle borse di studio e modalità di fruizione della mobilità

Sono previste **borse di studio di importo variabile** non superiore a 3.100 euro e non inferiori a 1.000 euro (al lordo degli oneri a carico dello studente e dell'ente erogante). Il pagamento della borsa di studio avverrà in un'unica soluzione. Le borse di studio sono intese come parziale aiuto finanziario alle spese legate al periodo di ricerca all'estero, che **non potrà essere inferiore a 1 mese**.

Eventuali contributi non assegnati saranno destinati alla medesima finalità nel bando che sarà approvato e pubblicato nell'anno accademico successivo.

La commissione giudicatrice, formata da docenti proposti dal Dipartimento Lingue, Letterature e Culture Moderne (LILEC) e nominata dal dirigente dell'Area Formazione e Dottorato, determinerà l'entità delle borse di studio per ogni candidato ammesso alla selezione e provvederà alle relative assegnazioni fino a concorrenza dell'importo massimo complessivo al netto degli oneri a carico dell'Ente (IRAP, ecc.).

In tutti i casi è previsto il riconoscimento in carriera dell'attività di Preparazione della prova finale all'estero.

N.B. “Nel caso in cui si riscontrino difficoltà comprovate nell'effettuazione della mobilità per ragioni legate alla Pandemia, la commissione potrà valutare, su richiesta dell'interessato e previo parere favorevole del relatore, eventuali soluzioni alternative così come l'eventuale riduzione oppure il mantenimento o meno della borsa.”

Sono previste **tre diverse modalità di fruizione della mobilità**. Il vincitore dovrà indicare la modalità scelta in fase di presentazione della domanda (Allegato A) e confermarla o modificarla in fase di accettazione del beneficio. Ciascuna modalità comporterà l'erogazione di uno specifico importo di borsa di studio secondo il seguente schema:

- **mobilità *da remoto***, ovvero svolta interamente senza recarsi presso la sede estera: nessun finanziamento;
- **mobilità *blended***, ovvero svolta parzialmente presso la sede estera in modalità continuativa. La borsa di studio sarà calcolata dalla commissione sulla base del progetto;



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

- **mobilità *in sede***, ovvero svolta interamente presso la sede estera. La borsa di studio sarà erogata totalmente;

Attenzione: si ricorda che le borse sono assoggettate a IRPEF anche e per i fini della dichiarazione dei redditi.

Art. 4 – Incompatibilità

All'intervento si applicano i principi generali, definiti dal Senato Accademico nella seduta dell'11 ottobre 2011, in tema di incompatibilità nell'ambito dei diversi progetti di mobilità internazionale, che prevedono quanto segue:

- 1) non è possibile beneficiare, in relazione allo stesso periodo di mobilità, di più contributi (divieto del doppio finanziamento);
- 2) è possibile fruire, nel medesimo anno accademico, di periodi di mobilità consecutivi solo se detti periodi di mobilità hanno finalità diverse.

Art. 5 – Documentazione e modalità di presentazione del progetto di ricerca

Per partecipare gli studenti dovranno presentare, a pena di esclusione, la seguente documentazione tramite SOL (Studenti Online <https://studenti.unibo.it>). La procedura informatizzata, indicata nell'Art. 5, prevede la compilazione dei seguenti documenti, sottoscritti in formato .pdf:

1. **domanda di partecipazione** firmata e datata, pena esclusione, (**allegato A**) scaricabile direttamente da SOL;
2. **curriculum vitae**;
3. **progetto dettagliato** (redatto in italiano e, per gli studenti iscritti a corsi e/o a curriculum internazionali, a scelta in italiano o inglese) relativo alla tesi strutturato secondo i seguenti punti:
 - a. Titolo del progetto
 - b. Abstract (massimo 300 parole)
 - c. Obiettivi del progetto;
 - d. Motivazioni della scelta dell'argomento e della sede;
 - e. Descrizione della struttura o del gruppo di ricerca ospitante;
 - f. Descrizione dei metodi che si vogliono utilizzare nel progetto,



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

- g. un'ipotesi di budget (spese di viaggio, eventuale visto, alloggio) secondo le seguenti indicazioni:
"La stima delle spese da sostenere per la realizzazione della ricerca all'estero per la preparazione della tesi ammontano ad un totale di euro

Il dettaglio delle spese è riepilogato nella seguente tabella:

| VOCE DI SPESA | DETTAGLIO SPESA ¹ | IMPORTO |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| A) Viaggio | (es. volo Iberia a/r Bo-Madrid) | € 0,00 |
| B) Trasporti interni | (es. taxi/ metropolitana) | € 0,00 |
| C) Alloggio | (es. affitto stanza/albergo) | € 0,00 |
| D) Altre spese | | |
| TOTALE SPESA | | (A+B+C+D) € 0,00 |

Il presente preventivo è stato costruito sulla base delle quotazioni presenti nei principali siti delle compagnie aeree/ gestori trasporti /ecc reperiti al momento della presentazione della domanda di partecipazione. Si specifica pertanto che sono valori stimati e che quindi potrebbero subire delle variazioni nel momento in cui verranno sostenuti."

4. **dichiarazione da parte del relatore** relativa all'approvazione del progetto e alla disponibilità della struttura estera ad accogliere il candidato;
5. **modulo dei dati fiscali** e previdenziali (**modulo B**) scaricabile direttamente da SOL;
6. copia del **documento di identità** in corso di validità.

Nota bene: Si precisa che i moduli incompleti e/o non compilati secondo le norme sopra riportate, così come la presentazione incompleta della documentazione richiesta, comporteranno l'esclusione dalla procedura di selezione.

L'amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive. Ferme restando le sanzioni previste dall'art 76 del DPR 445/2000, qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, l'amministrazione provvederà al recupero delle somme già pagate. Inoltre non assume alcuna responsabilità rispetto a:

- irreperibilità del destinatario e/o dispersione di comunicazioni dovuta a inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o a mancata/tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda;

¹ Inserire la voce che riguarda nel dettaglio il proprio trasferimento.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

- mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative alla procedura per cause ad essa non imputabili.

Art. 6 – Termini di presentazione delle domande

La domanda dovrà pervenire entro le scadenze di seguito indicate:

- dal 11/01/2021 al 11/02/2021 ore 13:00 per partenze previste entro 8 mesi dall'emissione della graduatoria per **gli studenti iscritti al II anno dell'a.a. 20/21**, ovvero dal 01/03/2021 al 31/10/2021;
- dal 03/05/2021 al 31/05/2021 ore 13:00 per partenze previste entro 8 mesi dall'emissione della graduatoria per **gli studenti iscritti al II anno dell'a.a. 20/21**, ovvero dal 21/06/2021 al 28/02/2022.

Non verranno accettate, in nessun caso, domande pervenute oltre i termini di consegna sopraindicati.

La domanda di ammissione, corredata dell'intera documentazione richiesta, dovrà essere presentata entro le scadenze indicate **esclusivamente in formato elettronico tramite l'applicativo SOL** (Studenti Online <https://studenti.unibo.it>).

Per utilizzare l'applicativo occorre:

1. accedere all'indirizzo <https://studenti.unibo.it/>, usando le proprie credenziali d'Ateneo;
2. cliccare sul pulsante “bandi”;
3. Selezionare il bando “Bando di concorso per tesi all'estero – Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne – bando 2021”.

Si fa presente che soltanto gli studenti in possesso dei requisiti richiesti dal bando all'Art. 1 saranno abilitati a procedere con la compilazione della domanda online.

Per essere assistiti o guidati nella compilazione online della domanda gli studenti possono rivolgersi telefonicamente all'Help Desk di Studenti Online al numero: +39 512099882 dal lunedì al venerdì, dalle ore 09:00 alle ore 13:00 e dalle ore 14:00 alle ore 17:00 o possono inviare una e-mail all' indirizzo help.studentionline@unibo.it.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Le comunicazioni relative al concorso saranno inviate all'indirizzo istituzionale nome.cognome@studio.unibo.it.

NOTE:

- a. La domanda risulta valida solo se lo studente completa la procedura sopra indicata.
- b. Si consiglia di verificare i recapiti riportati in Studenti Online.
- c. Non è possibile inviare la domanda in formato cartaceo o via e-mail agli uffici.

Art. 7 – Criteri e modalità di selezione, valutazione delle candidature e dei rispettivi progetti di ricerca

La commissione giudicatrice è composta dai seguenti docenti:

- Alessandro Zironi (*Presidente*);
- Barbara Ivancic, Irina Marchesini, Francesco Vitucci (*membri*);
- Luigi Contadini (*segretario*).

Sono altresì nominati in qualità di *supplenti* i seguenti docenti: Davide Bertagnoli, Sabrina Fusari.

La commissione procederà all'assegnazione dei contributi tenendo conto dei seguenti criteri:

- a) la **qualità del progetto**, la rilevanza del contenuto e dell'impostazione metodologica del progetto dettagliato presentato da ciascun candidato (fino a punti 35);
- b) l'effettiva **utilità** e necessità del soggiorno all'estero per l'espletamento delle ricerche necessarie allo sviluppo della tesi del candidato (fino a punti 15);
- c) la **congruenza** della richiesta di finanziamento rispetto alla destinazione scelta dal candidato, nonché rispetto alle condizioni di vita del paese straniero di destinazione (fino a punti 10);
- d) la durata del soggiorno in relazione al paese straniero di destinazione (fino a punti 10);
- e) il numero dei CFU maturati (fino a punti 15);
- f) la media degli esami sostenuti (fino a punti 15).

Soddisfatti tali criteri, verrà eventualmente valutata la spesa prevedibile da sostenere all'estero.

La valutazione dei progetti e della restante documentazione sarà effettuata **entro un mese** dalla scadenza del bando dalla Commissione giudicatrice, che formulerà una graduatoria.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

La commissione giudicatrice – in considerazione del numero e della qualità dei progetti che perverranno – si riserva il diritto di non assegnare o assegnare in parte le risorse messe a disposizione per le borse. Non saranno considerati idonei e quindi non verranno assegnate risorse a progetti che nel criterio a) otterranno un punteggio inferiore a 21/35, in tal caso non si procederà alla valutazione degli altri criteri ma verrà attribuita la non idoneità. L'attribuzione di risorse è comunque subordinata ad una graduatoria di merito e terrà conto delle risorse disponibili.

ATTENZIONE: le richieste presentate dai laureandi saranno valutate secondo i medesimi criteri indipendentemente dal tipo di mobilità con cui si svolgerà il progetto (in presenza, blended, da remoto).

Art. 8 – Pubblicazione esiti

L'esito della selezione sarà pubblicato su <https://bandi.unibo.it/agevolazioni/borse-mobilita?str=amministrazione-generale>

Sulla base della graduatoria formulata dalla commissione si procederà all'assegnazione delle borse di studio fino all'esaurimento dei fondi disponibili. Le borse saranno attribuite ai soli vincitori. La graduatoria non prevede alcuno scorrimento. Pertanto, in caso di rinuncia da parte di un vincitore, la borsa non sarà trasferita al primo idoneo presente in graduatoria.

Art. 9 - Candidati idonei

I candidati che, pur non risultando vincitori, risulteranno idonei nella graduatoria finale, saranno comunque autorizzati a svolgere l'attività all'estero nella sede e per il periodo indicati nella domanda di partecipazione. L'autorizzazione garantirà la copertura assicurativa di cui al punto 10, e consentirà di acquisire mediante riconoscimento i crediti connessi alla preparazione della prova finale all'estero, posto che siano ottemperati gli adempimenti amministrativi di cui all'articolo 11. I candidati vincitori ed idonei potranno richiedere la piena integrazione e il riconoscimento in carriera dell'attività di Preparazione della prova finale all'estero, qualora prevista dal proprio piano di studi, dichiarandolo in fase di candidatura. Ciò dovrà avvenire nel rispetto di eventuali procedure interne al corso di studio relative allo svolgimento della preparazione prova finale all'estero.

Art. 10 – Modalità di erogazione del contributo



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

La borsa viene erogata per il periodo indicato dallo studente nella domanda di ammissione alla selezione, supportato dalle motivazioni della ricerca all'estero e sottoscritto dal docente relatore. Qualora lo studente dovesse rientrare in Italia anticipatamente rispetto al previsto, l'importo della borsa potrà essere ridotto in base al periodo effettivamente trascorso all'estero.

La somma corrispondente alla borsa assegnata verrà erogata ai vincitori secondo le tempistiche necessarie all'amministrazione per l'espletamento delle pratiche burocratiche, nonché delle verifiche necessarie. La liquidazione potrà avvenire prima della partenza indicata nella domanda dallo studente o comunque entro il completamento del periodo di soggiorno all'estero indicato.

Nell'ipotesi in cui il beneficiario della borsa non effettui il soggiorno all'estero nel periodo previsto, occorrerà provvedere al recupero delle somme già pagate.

Art. 11 – Copertura assicurativa

La copertura assicurativa degli assegnatari delle borse nel viaggio e nel soggiorno all'estero opera automaticamente purché essi risultino regolarmente iscritti all'Università di Bologna nell'anno accademico di riferimento del bando.

Art. 12 – Adempimenti successivi alla attribuzione della borsa di studio

I soggetti dichiarati vincitori dei contributi dovranno inviare in PDF all'indirizzo e-mail didatticalettere-lingue.studenti@unibo.it e per cc a faclingue.infodidattica@unibo.it la seguente documentazione, **entro un mese dal termine del soggiorno, pena la restituzione della somma erogata:**

1. una relazione dettagliata delle ricerche effettuate durante il soggiorno;
2. dichiarazione del relatore della tesi attestante l'effettivo svolgimento dell'esperienza formativa;
3. certificato di arrivo e di termine rilasciato dall'istituzione straniera sede delle ricerche.

Art. 13 – Rinunce ed impedimenti

Il candidato vincitore che volesse per qualsiasi motivo **rinunciare** alla borsa prima dell'erogazione del contributo, dovrà inviare per mail formale comunicazione all'Ufficio didattico (didatticalettere-lingue.studenti@unibo.it).

Se l'assegnatario, dopo aver già ricevuto il contributo, deciderà di **non effettuare il soggiorno all'estero nel periodo previsto**, dovrà inviare per mail formale comunicazione all'Ufficio didattico



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

(didatticlettere-lingue.studenti@unibo.it) e dovrà poi provvedere alla restituzione delle somme già ricevute secondo le indicazioni che verranno fornite dagli uffici.

Art. 14 – Trattamento dei dati personali

L'informativa per il trattamento di dati personali del personale dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna è disponibile su <https://www.unibo.it/it/ateneo/privacy-e-note-legali/privacy/informativa-per-il-trattamento-di-dati-personali-del-personale-dell2019alma-mater-studiorum-2013-universita-di-bologna>

Il presente Bando sarà pubblicato su <https://bandi.unibo.it/agevolazioni/borse-mobilita?str=amministrazione-generale>.

Per eventuali comunicazioni o richieste di chiarimento è possibile scrivere a AFORM – Settore Servizi Didattici “Lettere-Lingue”, didatticlettere-lingue.studenti@unibo.it.

Il responsabile del procedimento è Carlotta Pizzo, AFORM – Settore Servizi Didattici “Lettere-Lingue”.

Firmato digitalmente

LA DIRIGENTE

(Daniela Taccone)